

FRançais & ENglish **Original (en langue vietnamienne) et traduction de la Lettre du Président de la fédération mondiale WFVV adressée au Ministère de la Culture, des Sports, et du Tourisme, et à la Direction Générale des l'Education sportive et des Sports, en date du 3 février 2023 (réf. 05 /LDTGVCTVN-BCH.**

Traduction :

...
La Fédération Mondiale de Vocotruyen Vietnam a pris connaissance d'une note de M. NGUYEN Hong Minh réf. 61/TCTD TT-TD TTQC en date du 20 janvier 2023 à propos de l'organisation des championnats nationaux, internationaux, ainsi que toutes activités sportives populaires pour l'année 2023. En annexe ressort le projet d'organiser le 3^{ème} Championnat du Monde de Vocotruyen Vietnam ainsi que le 2^{ème} Congrès de la

Fédération Mondiale de Vocotruyen Vietnam - 2^{ème} exercice (2023-2028).

Concernant ce propos, la Fédération Mondiale de Vocotruyen Vietnam vous prie de noter les observations suivantes:

1. La Fédération Mondiale de Vocotruyen Vietnam n'a encore pris aucune décision quant à l'organisation, sur le territoire Vietnamien, des deux événements tels que cités plus haut par la note de la Direction Générale des Sports.

2. Le 3^{ème} Championnat du Monde de Vocotruyen Vietnam et la 2^{ème} Assemblée Générale du Comité Directeur Fédéral (2^o Congrès Fédéral) de la Fédération Mondiale de Vocotruyen Vietnam ont bien eu lieu à Alger - Algérie le 16 juillet 2022 conformément à la loi et aux dispositions réglementaires de la Fédération Mondiale de Vocotruyen Vietnam. La Fédération (NDLR: Mondiale) avait bien transmis informations et résultats du 2^{ème} Congrès à l'ensemble des fédérations de chaque pays et chaque continent membres (NDLR: de la WFVV), ainsi que, pour information, au Ministère de la Culture, des Sports, et du Tourisme, au Ministère de l'Intérieur, et au Ministère des Affaires étrangères.

Ainsi, la Fédération Mondiale de Vocotruyen Vietnam en informe instamment la Direction Générale de l'Education Physique et des Sports.

signé: au nom du Comité Directeur, le Président, NGUYEN Ba Manh

ENglish

Letter from the President of the WFVV world federation addressed to the Ministry of Culture, Sports, and Tourism, and to the General Directorate of Sports Education and Sports, dated February 3, 2023 (ref. 05 /LDTGVCTVN-BCH .

Translation :

...

The World Federation of Vocotruyen Vietnam has taken note of a note from Mr. NGUYEN Hong Minh ref. 61/TCTD TT-TD TTQC dated January 20, 2023 regarding the organization of national and international championships, as well as all popular sports activities for the year 2023. In the appendix is the project to organize the 3rd Vocotruyen World Championship Vietnam as well as the 2nd Congress of the World Federation of Vocotruyen Vietnam - 2nd exercise (2023-2028).

Regarding this matter, the World Federation of Vocotruyen Vietnam asks you to note the following observations:

1. The World Federation of Vocotruyen Vietnam has not yet taken any decision as to the organization, on Vietnamese territory, of the two events as mentioned above by the note from the General Directorate of Sports.

2. The 3rd Vietnam Vocotruyen World Championship and the 2nd General Assembly of the Federal Steering Committee (2nd Federal Congress) of the Vietnam World Vocotruyen Federation took place in Algiers - Algeria on July 16, 2022 in accordance with the law and the regulations of the World Federation of Vocotruyen Vietnam. The Federation (Editor's note: World) had transmitted information and results of the 2nd Congress to all the federations of each country and each member continent (Editor's note: of the WFVV), as well as, for information, to the Ministry of Culture, Sports, and Tourism, at the Ministry of the Interior, and at the Ministry of Foreign Affairs.

Thus, the World Federation of Vocotruyen Vietnam urgently informs the General Directorate of Physical Education and Sports. *signed: on behalf of the Standing Committee, the President, NGUYEN Ba Manh*

**LIÊN ĐOÀN THẾ GIỚI
VÕ CỔ TRUYỀN VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số : 05 /LĐTGVCTVN-BCH
V/v: Giải Vô địch Thế giới Võ cổ truyền Việt
Nam lần thứ III và Đại hội Liên đoàn Thế giới
Võ cổ truyền Việt Nam Nhiệm kỳ II

Hà Nội, ngày 03 tháng 02 năm 2023

Kính gửi : - Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Tổng cục Thể dục thể thao.

Liên đoàn Thế giới Võ cổ truyền Việt Nam biết được thông tin về văn bản số 61/TCTDĐT-TDĐTQC do ông Nguyễn Hồng Minh ký ngày 20 tháng 01 năm 2023 về việc tổ chức các giải Vô địch quốc gia, quốc tế và các hoạt động thể dục, thể thao quần chúng năm 2023. Trong phụ lục kèm theo có đề cập đến việc tổ chức Giải Vô địch Thế giới Võ cổ truyền Việt Nam lần thứ III và Đại hội Liên đoàn Thế giới Võ cổ truyền Việt Nam nhiệm kỳ II (2023-2028).

Về việc này Liên đoàn Thế giới Võ cổ truyền Việt Nam xin có ý kiến phản hồi như sau:

1. Liên đoàn Thế giới Võ cổ truyền Việt Nam chưa ký văn bản nào về việc đề xuất kế hoạch tổ chức 02 sự kiện trên lãnh thổ Việt Nam nêu trên như trong văn bản của Tổng cục Thể dục thể thao.

2. Giải Vô địch Thế giới Võ cổ truyền Việt Nam lần III và Đại hội Ban Chấp hành Liên đoàn Nhiệm kỳ II đã diễn ra tại thành phố Algiers, Algeria vào ngày 16 tháng 07 năm 2022 theo đúng luật và Điều lệ Liên đoàn Thế giới Võ cổ truyền Việt Nam. Liên đoàn đã gửi báo cáo kết quả Đại hội nhiệm kỳ II tới tất cả các Liên đoàn các quốc gia, châu lục thành viên, đồng thời gửi đến Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Bộ Nội vụ và Bộ Ngoại giao Việt Nam để báo cáo.

Vì vậy Liên đoàn Thế giới Võ cổ truyền Việt Nam thông báo để Tổng cục Thể dục thể thao được biết.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VP LĐ, K (03)

**TM. BAN CHẤP HÀNH
CHỦ TỊCH**

Nguyễn Bá Mạnh